



DKV BOX *ITALIA*

User Manual


2

8

14

20

26

32

38

44

50

56

62

IT

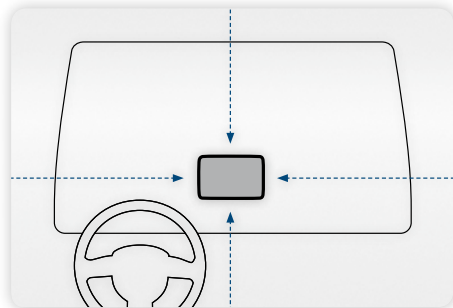
Il DKV BOX *ITALIA* consente il rilevamento dei pedaggi sulle autostrade italiane soggette a pedaggio. Ai caselli si devono utilizzare solo le apposite corsie contrassegnate con questo logo:



Il conducente è responsabile della corretta installazione e del corretto uso del box nel veicolo.

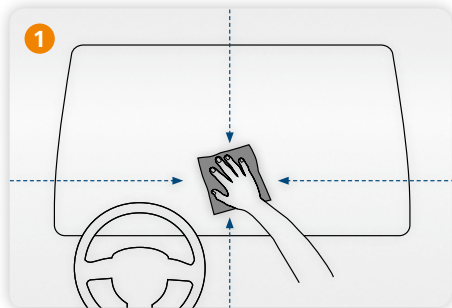
Contenuto del kit

- » DKV BOX *ITALIA*
- » Manuale utente
- » Supporto autoadesivo
- » Busta isolante (da conservare)



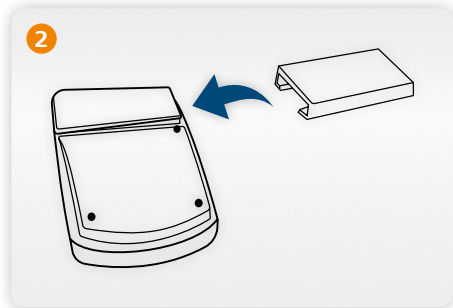
Istruzioni per l'installazione

Assicurarsi che il DKV BOX *ITALIA* sia fissato in basso al parabrezza, in posizione compresa tra l'asse centrale del veicolo e il volante. Per evitare disturbi di trasmissione, installare il box al di sopra del tergicristallo (chiuso) e all'esterno dei fili riscaldanti o di un eventuale rivestimento metallico.



Step 1

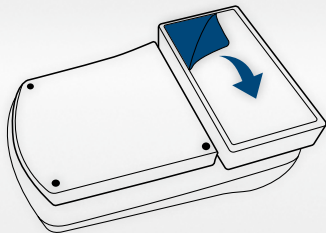
Pulire con un panno umido il punto in cui applicare il DKV BOX *ITALIA*, quindi asciugarlo. Il parabrezza deve essere pulito, asciutto, senza grasso e senza olio!



Step 2

Infilare il supporto a fondo nell'apposito incavo presente sul DKV BOX *ITALIA*.

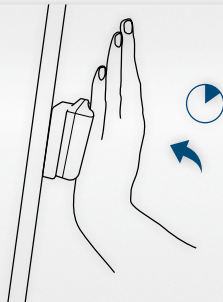
3



Step 3

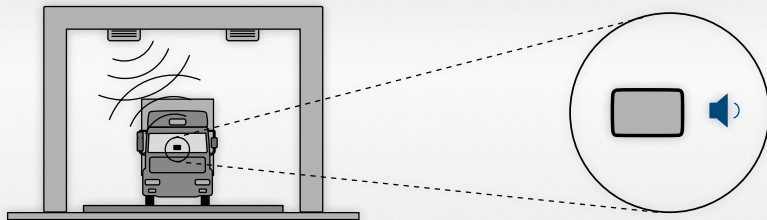
Rimuovere la pellicola protettiva esterna presente sulla striscia adesiva del supporto, quindi incollare il DKV BOX *ITALIA* sulla superficie pulita del parabrezza.

4



Step 4

Tenere premuto il box per almeno dieci secondi sul parabrezza asciutto e pulito.



Uso:

Dopo aver effettuato l'installazione in modo **corretto** è possibile utilizzare direttamente il DKV BOX *ITALIA*. Quando il veicolo si avvicina a una stazione di pedaggio, il box viene rilevato automaticamente.

Significato dei segnali acustici:

 **Segnale lungo:** il veicolo è stato rilevato correttamente.

 **Due segnali brevi:** il dispositivo è difettoso o non è stato riconosciuto. In questo caso prendere eccezionalmente il biglietto del pedaggio al casello oppure pagare direttamente il pedaggio. Per sostituire il box difettoso, contattare al più presto la filiale DKV di riferimento e inviare il DKV BOX *ITALIA* a DKV Euro Service utilizzando la busta isolante fornita a corredo.

Attenzione:

- » È assolutamente importante assicurarsi che il DKV BOX *ITALIA* sia stato installato correttamente e sia nella posizione giusta, perché diversamente si potranno verificare disturbi nella trasmissione dei dati alla stazione di pagamento del pedaggio.
- » Il DKV BOX *ITALIA* è vincolato al veicolo e può essere installato e utilizzato solo nel veicolo associato.
- » Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno umido. Non utilizzare solventi o altri detergenti aggressivi.
- » Per evitare anomalie di funzionamento, non apportare modifiche al dispositivo. Non applicare adesivi o altri oggetti al DKV BOX *ITALIA*.
- » In genere il dispositivo ha una durata di vita di sette anni (che varia in base alla frequenza d'uso e ad altri fattori).
- » Il conducente deve assicurare che per ogni sistema di pedaggio venga utilizzata una sola On-Board-Unit attiva. Diversamente si potranno verificare doppi conteggi del pedaggio. Per sostituire un box o in caso di utilizzo temporaneo, conservarlo nella busta isolante fornita a corredo.
- » Il box funziona a batteria, che non deve essere sostituita dall'utente. Per la sostituzione, inviare il DKV BOX *ITALIA* a DKV Euro Service utilizzando la busta isolante.
- » Il dispositivo deve essere installato ad almeno 10 cm di distanza da altri dispositivi elettronici con funzione di trasmissione o ricezione (ad es. telefoni cellulari o navigatori).

Casa costruttrice del BOX DKV *ITALIA*:
Norbit ITS AS, Norvegia
www.NORBIT.COM

NORBIT
- explore more -

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

EN

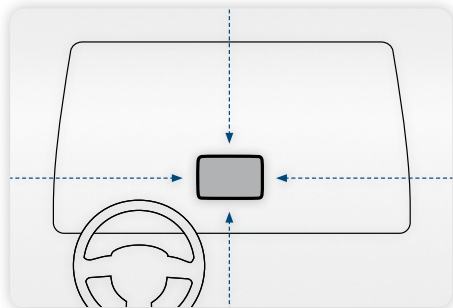
The DKV BOX *ITALIA* allows tolls to be collected on motorways subject to toll charges in Italy. To use this service, you must drive through the toll booths only on the lanes marked with this logo:



The vehicle driver is responsible for the correct installation and use of the toll box in the vehicle.

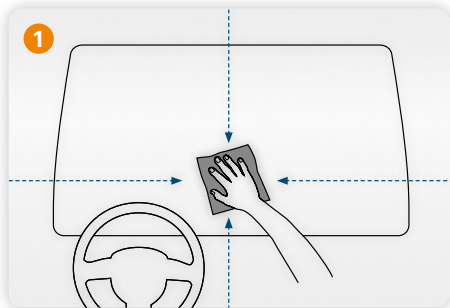
Kit contents

- » DKV BOX *ITALIA*
- » User manual
- » Self-adhesive holder
- » Isolation bag (please keep for later use)



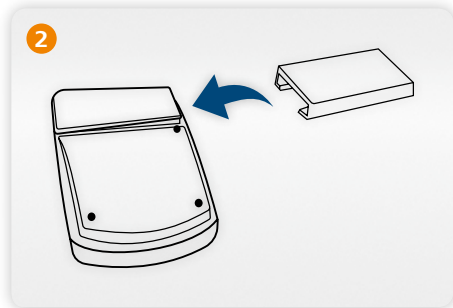
Installation instructions

Please note that the DKV BOX *ITALIA* is attached to the bottom of the front windscreen between the middle of the vehicle and the steering wheel. To avoid interference with data transmission, the box must be installed above the windscreen wiper parking position and clear of any heating wires or metal coating.



Step 1

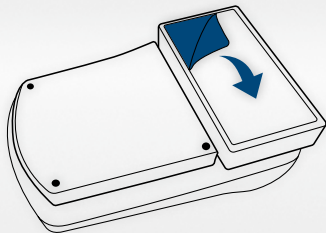
Using a moist cloth, **clean** the area where the DKV BOX *ITALIA* is to be attached and allow to dry. The windscreen must be clean, dry and free of grease and oil!



Step 2

Push the holder as far as it will go into the recess in the DKV BOX *ITALIA*.

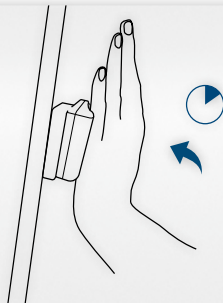
3



Step 3

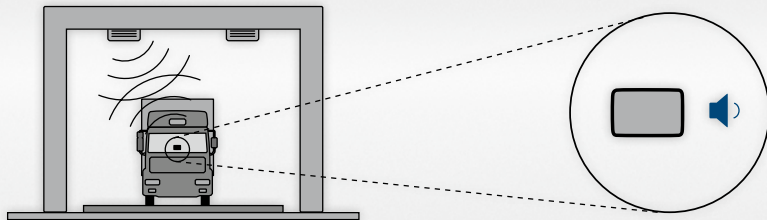
Remove the top protective film from the self-adhesive strip on the holder and stick the DKV BOX *ITALIA* onto the cleaned area of the windscreen.

4



Step 4

Press the box against the cleaned and dry windscreen for at least ten seconds.



Use:

Once it has been correctly installed, the DKV BOX *ITALIA* can be used straight away. As soon as your vehicle nears a toll booth, the DKV BOX *ITALIA* automatically activates.

The various sounds have the following meanings:

 **One long sound:** The vehicle has been detected.

 **Two short sounds:** The device is defective or was not recognised. In this case, contrary to the usual procedure, take a toll ticket at the toll booth or pay the toll charges direct. To replace a defective box, please contact your usual DKV sales office immediately and send the DKV BOX *ITALIA* in the supplied isolation bag back to DKV Euro Service.

Attention:

- » You must ensure the DKV BOX *ITALIA* is properly installed and in the correct position, otherwise interference with data transmission may occur at the toll booth.
- » The DKV BOX *ITALIA* is vehicle specific and may be installed and used only in this vehicle.
- » Use a moist cloth to clean the device. Please do not use any solvents or other strong cleaning agents.
- » Do not modify the device, otherwise it may malfunction. Do not attach any self-adhesive labels or other objects to the DKV BOX *ITALIA*.
- » The life of the device is typically seven years (depending on how often it is used and on external influences).
- » The vehicle driver is responsible for ensuring that only one active On-Board-Unit per toll system is in use in the vehicle. Otherwise this may result in the toll being double billed. If you exchange a box or temporarily stop using it, please store it in the supplied isolation bag.
- » The box is battery operated. The battery is not user replaceable. Send your DKV BOX *ITALIA* in the isolation bag back to DKV Euro Service for replacement.
- » The distance to other electronic devices that send or receive electromagnetic signals (such as a mobile phone or satnav) should be at least 10 cm.



DE

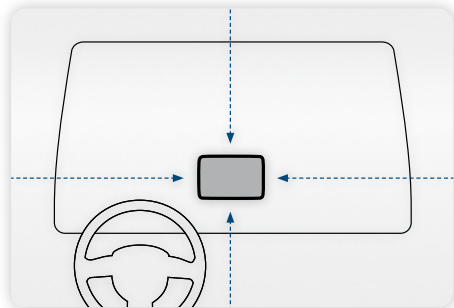
Die DKV BOX *ITALIA* ermöglicht die Erfassung der Mautgebühren auf den mautpflichtigen Autobahnen in Italien. Hierzu ist es erforderlich, dass nur solche Fahrspuren an den Mautstationen benutzt werden, die mit diesem Logo gekennzeichnet sind:



Der Fahrzeugführer ist für die richtige Installation und Verwendung der Box im Fahrzeug verantwortlich.

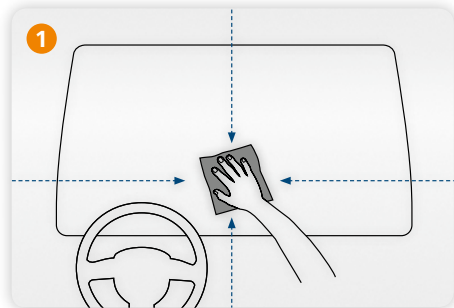
Inhalt des Sets

- » DKV BOX *ITALIA*
- » User Manual
- » Selbstklebende Halterung
- » Isoliertasche (bitte aufbewahren)



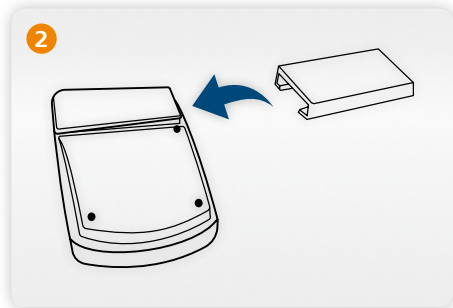
Installationsanleitung

Bitte beachten Sie, dass die DKV BOX *ITALIA* zwischen Fahrzeugmitte und Lenkrad an der Unterseite der Frontscheibe befestigt wird. Um Übertragungsstörungen zu vermeiden, muss die Box oberhalb der Scheibenwischer (Ruheposition) und außerhalb von Heizdrähten oder einer Metallbeschichtung installiert werden.



Schritt 1

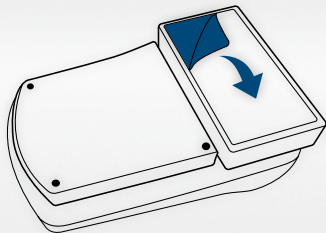
Reinigen Sie mit einem feuchten Tuch die Stelle, an der die DKV BOX *ITALIA* angebracht werden soll und lassen Sie die Stelle trocknen. Die Windschutzscheibe muss sauber, trocken, fett- und ölfrei sein!



Schritt 2

Schieben Sie die Halterung bis zum Anschlag in die dafür vorgesehene Aussparung der DKV BOX *ITALIA*.

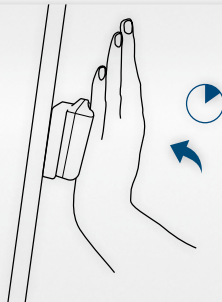
3



Schritt 3

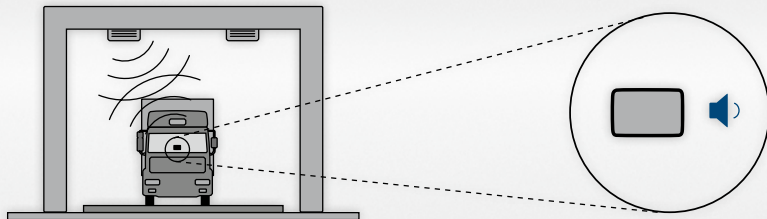
Entfernen Sie die obere Schutzfolie des Klebestreifens der Halterung und kleben Sie die DKV BOX *ITALIA* auf die gereinigte Fläche der Frontscheibe.

4



Schritt 4

Drücken Sie bitte die Box mindestens zehn Sekunden fest gegen die trockene und gesäuberte Scheibe.



Nutzung:

Nach korrekter Installation kann die DKV BOX *ITALIA* direkt genutzt werden. Sobald sich Ihr Fahrzeug einer Mautstation nähert, wird die Box automatisch erfasst.

Mit Signaltönen wird folgendes mitgeteilt:

Ein langer Ton: erfolgreiche Erfassung des Fahrzeugs.

Zwei kurze Töne: Gerät ist defekt oder wurde nicht erkannt. In diesem Fall ziehen Sie ausnahmsweise ein Mautticket an der Mautstation bzw. bezahlen die Mautgebühren direkt. Um die defekte Box auszutauschen, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihre zuständige Vertriebsorganisation und senden Sie die DKV BOX *ITALIA* in der mitgelieferten Isoliertasche an DKV Euro Service zurück.

Achtung:

- » Bitte achten Sie unbedingt auf die korrekte Installation bzw. Position der DKV BOX *ITALIA*, da es ansonsten zu Störungen der Datenübertragung an der Mautstation kommen kann.
- » Die DKV BOX *ITALIA* ist fahrzeuggebunden und darf nur in diesem Fahrzeug installiert und verwendet werden.
- » Um das Gerät zu reinigen, nutzen Sie bitte ein feuchtes Tuch. Bitte verwenden Sie keine Lösungsmittel oder sonstige aggressiven Reinigungsmittel.
- » Um Funktionsstörungen zu vermeiden, nehmen Sie bitte keine Änderungen am Gerät vor. Bringen Sie keine Aufkleber oder sonstige Gegenstände an der DKV BOX *ITALIA* an.
- » Die Lebensdauer des Gerätes beträgt typischerweise sieben Jahre (in Abhängigkeit von Nutzungshäufigkeit und äußeren Einflüssen).
- » Der Fahrzeugführer ist dafür verantwortlich, dass nur eine aktive On-Board-Unit pro Mautsystem im Fahrzeug genutzt wird. Ansonsten kann es zu Doppelabrechnungen der Maut kommen. Falls Sie eine Box austauschen oder vorübergehend nicht nutzen möchten, verstauen Sie diese daher bitte in der mitgelieferten Isoliertasche.
- » Die Box wird mit einer Batterie betrieben. Diese darf nicht durch den Nutzer ausgetauscht werden. Zum Austausch senden Sie die DKV BOX *ITALIA* in der Isoliertasche an DKV Euro Service zurück.
- » Der Abstand zu anderen elektronischen Geräten mit einer Send- oder Empfangsfunktion (wie Mobiltelefone oder Navigationsgeräte) sollte mindestens 10 cm betragen.

Hersteller der DKV BOX *ITALIA*:
Norbit ITS AS, Norwegen
www.NORBIT.COM

NORBIT
- explore more -

FR

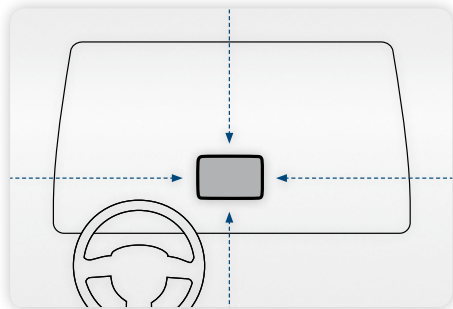
La DKV BOX *ITALIA* enregistre le péage sur les autoroutes à péage en Italie. Dans ce cas, il vous suffit d'emprunter exclusivement les voies des gares de péage qui portent ce logo :



Le conducteur est responsable de l'installation et de l'utilisation correcte du boîtier dans son véhicule.

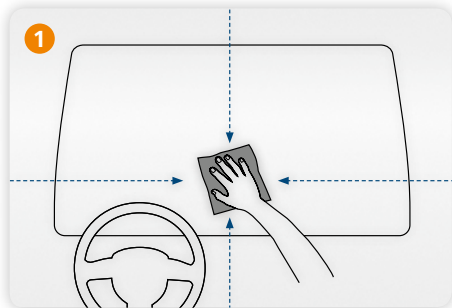
Contenu de l'emballage

- » DKV BOX *ITALIA*
- » Manuel d'utilisation
- » Support autoadhésif
- » Sacoche isolante (à conserver)



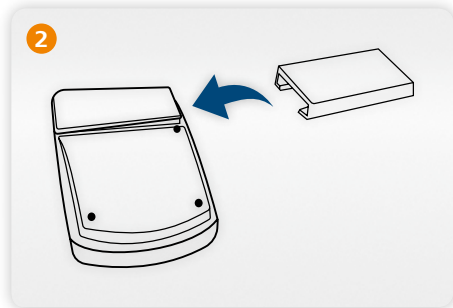
Guide d'installation

La DKV BOX *ITALIA* **doit être fixée** au bas du pare-brise entre le milieu et le volant. Pour éviter d'éventuelles erreurs de transmission, le boîtier doit être installé au-dessus des essuie-glace (au repos) et hors des fils chauffants ou d'un éventuel revêtement métallique.



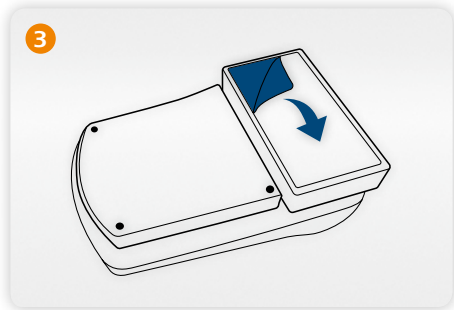
Étape 1

Nettoyez l'emplacement de votre DKV BOX *ITALIA* à l'aide d'un chiffon humide et laissez sécher. Le pare-brise doit être propre, sec et exempt de graisse ou d'huile !



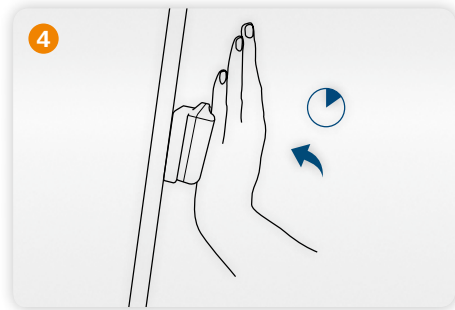
Étape 2

Introduisez le support jusqu'au bas dans la rainure de la DKV BOX *ITALIA*.



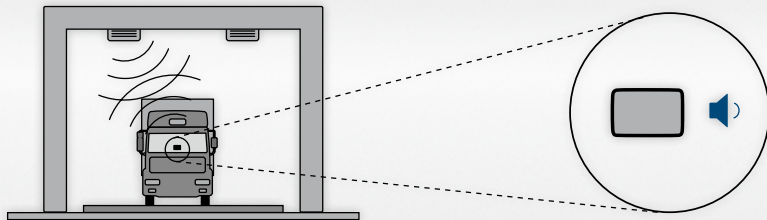
Étape 3

Éliminez le film de protection de la bande autoadhésive du support et collez la DKV BOX *ITALIA* à l'emplacement nettoyé sur votre pare-brise.



Étape 4

Appuyez sur le boîtier au moins dix secondes pour mieux l'appliquer sur le pare-brise sec et propre.



Utilisation :

Une fois l'installation effectuée correctement, votre DKV BOX ITALIA est opérationnelle. Le boîtier est détecté automatiquement, dès que votre véhicule s'approche d'une gare de péage.

Les tonalités vous signalent :

Une tonalité prolongée : votre véhicule a été enregistré correctement.

Deux tonalités courtes : Le boîtier est en panne, il n'a pas été détecté. Dans ce cas, prenez un ticket ou réglez le péage au guichet de la gare de péage. Pour échanger le boîtier en panne, contactez immédiatement votre organisation de vente DKV et retournez la DKV BOX ITALIA dans la sacoche isolante à DKV Euro Service.

Attention :

- » Veuillez impérativement à ce que votre DKV BOX *ITALIA* soit installée et placée correctement pour éviter les erreurs de transmission aux gares de péage.
- » Votre DKV BOX *ITALIA* est liée au véhicule, elle doit donc uniquement être installée et utilisée dans ce véhicule.
- » Servez-vous d'un chiffon humide pour nettoyer le boîtier. N'utilisez pas de solvant ou autre nettoyant agressif.
- » Ne modifiez pas le boîtier pour éviter les perturbations. Ne fixez pas d'autocollants ou d'autres objets sur votre DKV BOX *ITALIA*.
- » Le boîtier a en général une durée de vie de sept ans (en fonction de la fréquence d'utilisation et des influences extérieures).
- » Le conducteur veillera impérativement à n'utiliser qu'un seul boîtier actif par système de péage dans son véhicule. Il évite ainsi toute double facturation du péage. Si vous souhaitez échanger un boîtier ou ne pas l'utiliser pendant un certain temps, emballez-le dans la sacoche isolante fournie.
- » Le boîtier fonctionne sur batterie. Celle-ci ne doit pas être changée par l'utilisateur. Pour changer de batterie, envoyez votre DKV BOX *ITALIA* dans sa sacoche isolante à DKV Euro Service.
- » Il est important de prévoir un écart d'au moins 10 cm entre le boîtier et d'autres appareils électroniques avec émetteur ou récepteur (téléphones mobiles ou navigateurs).

HR

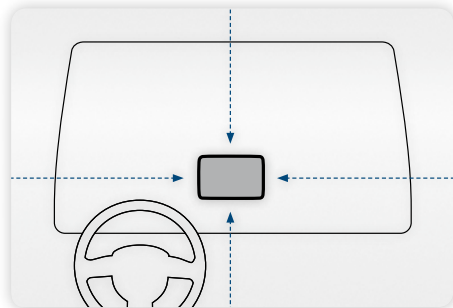
DKV BOX *ITALIA* omogućuje evidentiranje cestarine na autocestama na kojima se plaća cestarinu u Italiji. Ovdje je nužno da se na naplatnim kućicama upotrebljavaju samo vozne trake koje su označene ovim logom:



Vozač je odgovoran za ispravnu instalaciju i upotrebu uređaja box u vozilu.

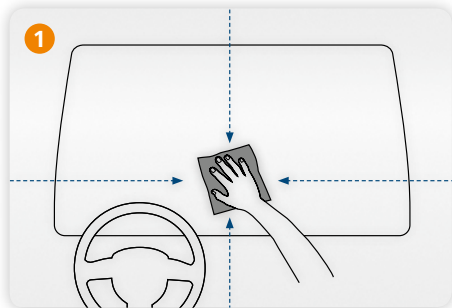
Sadržaj kompleta

- » DKV BOX *ITALIA*
- » Korisnički priručnik
- » Samoljepljivi nosač
- » Torba za izolaciju (sačuvajte je)



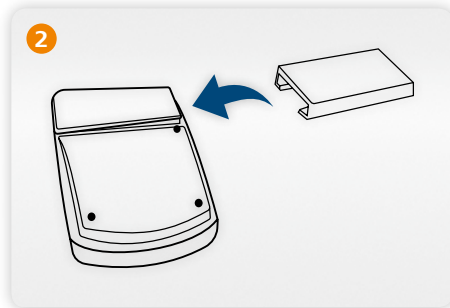
Upute za instalaciju

Pripazite da je uređaj DKV BOX *ITALIA* pričvršćen između sredine vozila i upravljača na donjoj strani vjetrobrana. Kako bi se izbjegle smetnje pri prijenosu, uređaj se mora instalirati iznad brisača stakla (u mirovanju) i izvan kabela za grijanje ili metalne prevlake.



Korak 1

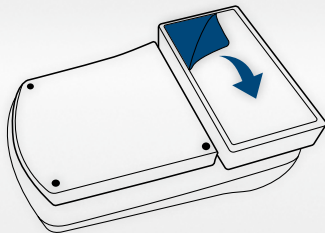
Vlažnom krpom **čistite** mjesto na koje se treba postaviti DKV BOX *ITALIA* i pustite da se to mjesto posuši. Vjetrobran mora biti čist, suh i bez masti i ulja!



Korak 2

Gurajte držač dok se ne zaustavi na mjestu koje je za to predviđeno na uređaju DKV BOX *ITALIA*.

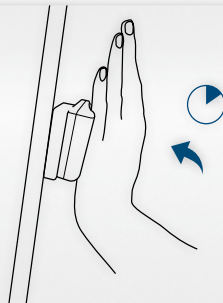
3



Korak 3

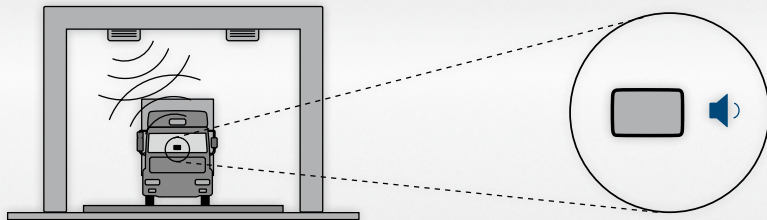
Uklonite gornju zaštitnu foliju ljepljive trake držača i zalijepite DKV BOX *ITALIA* na očišćeno mjesto na vjetrobranu.

4



Korak 4

Pritišćite uređaj najmanje deset sekundi na suhom i čistom staklu.



Upotreba:

Nakon ispravne instalacije DKV BOX *ITALIA* može se izravno koristiti. Čim se vaše vozilo približi naplatnoj kućici, uređaj se automatski evidencira.

Zvučni signali označavaju sljedeće:

»»» Dulji ton: Uspješna evidencija vozila.

»» Dva kratka tona: Uređaj je neispravan ili nije prepoznat. U tom slučaju iznimno uzmite kartu za cestarinu na naplatnoj kućici, odnosno izravno platite cestarinu. Kako biste zamijenili neispravan uređaj, odmah kontaktirajte nadležnu organizaciju za prodaju DKV-a i vratite uređaj DKV BOX *ITALIA* u priloženoj torbi za izolaciju poduzeću DKV Euro Service.

Pažnja:

- » Obavezno se pridržavajte ispravne instalacije odn. stavljanja uređaja DKV BOX *ITALIA* u ispravan položaj jer inače može doći do smetnji prilikom prijenosa podataka na naplatnoj kućici.
- » Uređaj DKV BOX *ITALIA* povezan je s vozilom i smije se instalirati i upotrebljavati samo u ovom vozilu.
- » Kako biste očistili uređaj, upotrebljavajte vlažnu krpu. Nemojte upotrebljavati otapala ili druga agresivna sredstva za čišćenje.
- » Kako biste izbjegli smetnje pri funkcioniranju, nemojte poduzimati nikakve promjene. Nemojte nanositi nikakva ljepila ni druge predmete na uređaj DKV BOX *ITALIA*.
- » Rok trajanja uređaja obično iznosi sedam godina (ovisno o učestalosti korištenja i vanjskim uvjetima).
- » Vozač je odgovoran za to da se po sustavu cestarine u vozilu upotrebljava samo jedan aktivan uređaj za naplatu cestarine (OBU). Inače može doći do dvostrukog obračuna troškova cestarine. U slučaju da želite zamijeniti uređaj ili ga privremeno ne želite koristiti, odložite ga u priloženu torbu za izolaciju.
- » Uređaj se pokreće s pomoću baterije. Nju ne smije zamijeniti korisnik. Za zamjenu vratite uređaj DKV BOX *ITALIA* u torbi za izolaciju poduzeću DKV Euro Service.
- » Razmak od drugih elektroničkih uređaja s funkcijama odašiljanja ili primanja (poput mobilnih telefona ili uređaja za navigaciju) treba iznositi najmanje 10 cm.



HU

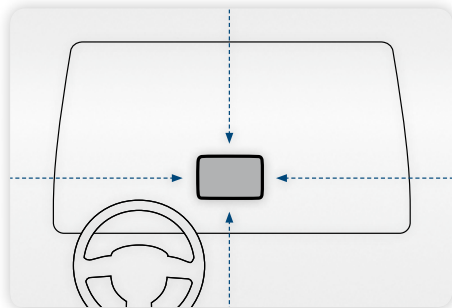
A DKV BOX *ITALIA* lehetővé teszi az úthasználati díjak rögzítését Olaszország útdíjköteles autópályáin. Ehhez az szükséges, hogy csak olyan sávokat használjanak a fizetőkapuknál, amelyek ezzel a logóval vannak megjelölve:



A gépjárművezető felelős a járműben lévő Box helyes beüzemeléséért és használatáért.

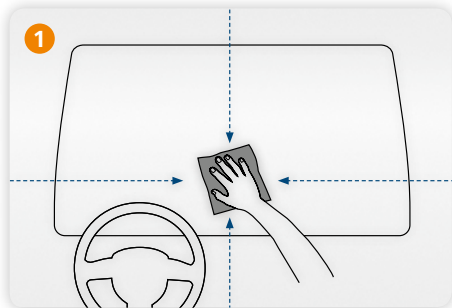
A csomag tartalma

- » DKV BOX *ITALIA*
- » Használati útmutató
- » Öntapadós tartó
- » Szigetelő táská (kérjük megőrizni)



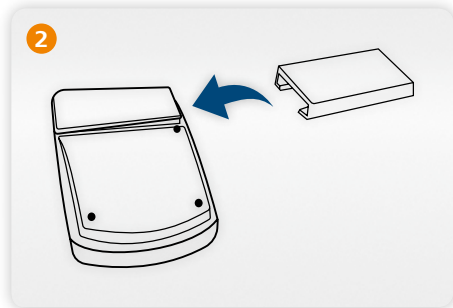
Beüzemelési útmutató

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a DKV BOX *ITALIA* eszközt a jármű közepe és a kormány között, a szélvédő alsó részén kell rögzíteni. Az átviteli hibák elkerülése érdekében a Boxot az ablaktörlő felett (nyugalmi helyzet) és a fűtőszálakon vagy fémbevonaton kívül kell elhelyezni.



1. lépés

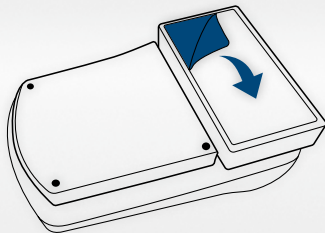
Tisztítsa meg egy nedves ruhával a helyet, ahova a DKV BOX *ITALIA*-t el kívánja helyezni, és hagyja megszáradni. A szélvédőnek tisztának, száraznak, zsír- és olajmentesnek kell lennie!



2. lépés

Tolja a tartót ütközésig a DKV BOX *ITALIA*-n e célra kialakított mélyedésbe.

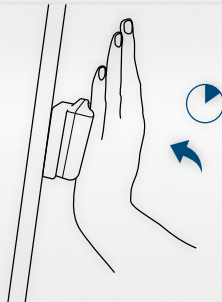
3



3. lépés

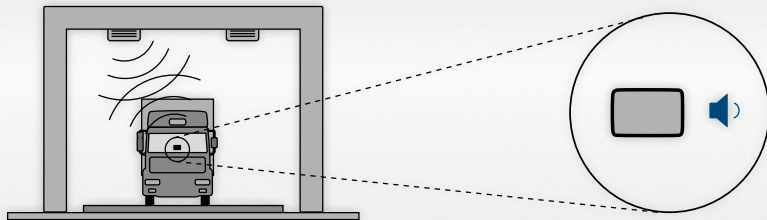
Távolítsa el a tartó tapadósíkjáról a felső védőfóliát, és ragassza fel a DKV BOX *ITALIA*-t a szélvédő megtisztított felületére.

4



4. lépés

Nyomja a Boxot legalább 10 másodpercig erősen a megtisztított és száraz szélvédőre.



Használat:

Helyes beüzemelését követően a DKV BOX *ITALIA* azonnal használható. Amint járművével egy fizetőkapuhoz közeledik, a Box automatikusan rögzítésre kerül.

A jelzőhangok jelentése a következő:

🔊 Egy hosszú hangjelzés: a jármű sikeres rögzítése.

🔊 Két rövid hangjelzés: A készülék meghibásodott vagy nem volt felismerhető. Ilyen esetben kivételesen húzzon útdíj jegyet a fizetőkapunál, ill. fizesse ki közvetlenül az úthasználati díjat. A meghibásodott Box cseréjéhez, kérjük, haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot az illetékes DKV értékesítő szervezettel, és küldje vissza a DKV BOX *ITALIA*-t a hozzá kapott szigetelő táskában a DKV Euro Service részére.

Figyelem:

- » Kérjük, mindenképpen ügyeljen a DKV BOX *ITALIA* helyes beüzemelésére ill. elhelyezésére, mert ellenkező esetben adatátviteli hibák léphetnek fel a fizetőkapunál.
- » A DKV BOX *ITALIA* járműhöz kötött, és kizárólag az adott járműben üzemelhető be és használható.
- » A készülék tisztításához, kérjük, használjon egy nedves kendőt. Kérjük, ne használjon oldószert vagy egyéb agresszív tisztítószeret.
- » A működési hibák elkerülése érdekében, kérjük, ne hajtson végre módosításokat a készüléken. A DKV BOX *ITALIA*-n ne helyezzen el matricát vagy egyéb tárgyat.
- » A készülék élettartama jellemzően 7 év (a használat gyakoriságától és a külső behatásoktól függően).
- » A gépjárművezető felelős azért, hogy útdíjrendszerként csak egy aktív On-Board-Unitot használjanak a járműben. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy az úthasználati díj duplán kerül elszámolásra. Amennyiben egy Boxot ki szeretne cserélni vagy átmenetileg nem kívánja használni, akkor kérjük, hogy azt a hozzá kapott szigetelő táskában rakja el.
- » A Box akkumulátorral működik. Az akkumulátort a felhasználó nem cserélheti ki. A cseréhez küldje vissza a DKV BOX *ITALIA*-t a szigetelő táskában a DKV Euro Service részére.
- » Az adó- vagy vevőfunkcióval rendelkező egyéb elektronikus eszközöktől (például mobiltelefon vagy navigációs készülék) való távolságnak legalább 10 cm-nek kell lennie.

NL

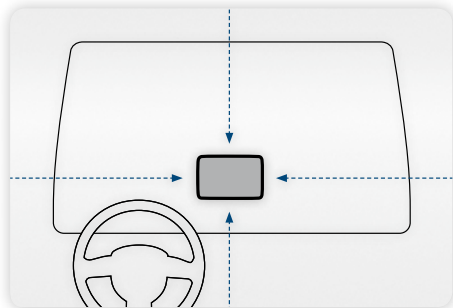
De DKV BOX *ITALIA* maakt de registratie mogelijk van de tolkosten op de tolplichtige autowegen in Italië. Hiervoor is het vereist dat bij de tolstations alleen die rijstroken worden gebruikt die met dit logo zijn gemarkeerd:



De bestuurder is verantwoordelijk voor de juiste installatie en het gebruik van de box in het voertuig.

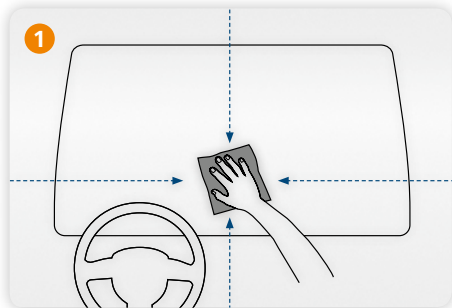
Inhoud van de set

- » DKV BOX *ITALIA*
- » Gebruikershandleiding
- » Zelfklevende houder
- » Isoleertas (gelieve te bewaren)



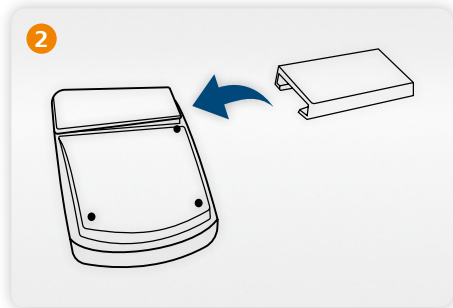
Installatiehandleiding

Zorg ervoor dat de DKV BOX *ITALIA* tussen het midden van het voertuig en het stuur aan de onderkant van de voorruit wordt bevestigd. Om storingen bij de overdracht te vermijden moet de box boven de ruitenwischer (ruststand) en buiten verwarmingsdraden of een metalen bekleding worden geïnstalleerd.



Stap 1

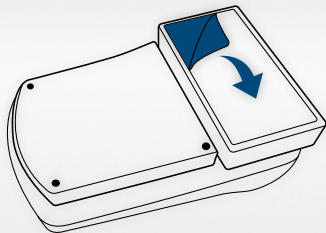
Reinig met een vochtige doek de plek waar de DKV BOX *ITALIA* moet worden aangebracht en laat de plek drogen. De voorruit moet schoon, droog, vet- en olievrij zijn!



Stap 2

Schuif de houder tot aan de aanslag in de daartoe voorziene uitsparing van de DKV BOX *ITALIA*.

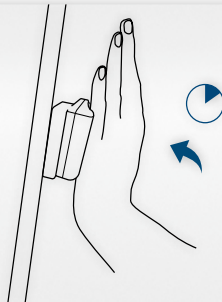
3



Stap 3

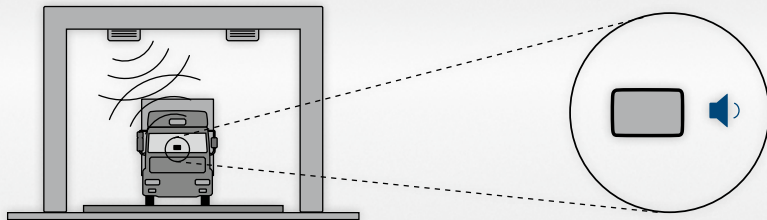
Verwijder het bovenste beschermfolie van de houder en kleef de DKV BOX *ITALIA* op het gereinigde vlak van de voorruit.

4



Stap 4

Druk de box minstens tien seconden stevig tegen de droge en schoongemaakte ruit.



Gebruik:

Na correcte installatie kan de DKV BOX *ITALIA* meteen worden gebruikt. Zodra uw voertuig een tolstation nadert wordt de box automatisch geregistreerd.

Met signaaltönen wordt het volgende meegedeeld:

» Eén lange toon: succesvolle registratie van het voertuig.

» Twee korte tonen: apparaat is defect of werd niet herkend. In dit geval neemt u toch een tolticket bij het tolstation resp. betaalt u de tolkosten direct. Gelieve om de defecte tolbox te vervangen onmiddellijk contact op te nemen met uw DKV verkoopteam en stuur de DKV BOX *ITALIA* in de meegeleverde isoleertas terug aan DKV Euro Service.

Opgelet:

- » Zorg absoluut voor een correcte installatie resp. positie van de DKV BOX *ITALIA*, aangezien anders bij het tolstation storingen kunnen optreden bij de gegevensoverdracht.
- » De DKV BOX *ITALIA* is voertuiggebonden en mag alleen in dit voertuig geïnstalleerd en gebruikt worden.
- » Gebruik om het apparaat te reinigen een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen.
- » Gelieve om functiestoringen te vermijden geen veranderingen aan te brengen aan het apparaat. Plak geen stickers of andere voorwerpen op de DKV BOX *ITALIA*.
- » De levensduur van het apparaat bedraagt normaal gezien zeven jaar (afhankelijk van gebruiksfrequentie en uitwendige invloeden).
- » De bestuurder van het voertuig is ervoor verantwoordelijk dat er maar één actieve On-Board-Unit per tolsysteem in het voertuig wordt gebruikt. Anders kan het gebeuren dat de tol dubbel wordt afgerekend. Gelieve de box daarom op te bergen in de meegeleverde isoleertas, indien u hem wilt vervangen of tijdelijk niet wilt gebruiken.
- » De box werkt op een batterij. Deze mag niet door de gebruiker worden vervangen. Ter vervanging stuurt u de DKV BOX *ITALIA* in de isoleertas terug aan DKV Euro Service.
- » De afstand tot andere elektronische apparaten met een zend- of ontvangstfunctie (zoals mobiele telefoons of navigatie-apparaten) moet minstens 10 cm bedragen.

Fabrikant van de DKV BOX *ITALIA*:
Norbit ITS AS, Noorwegen
www.NORBIT.COM

NORBIT
- explore more -

PL

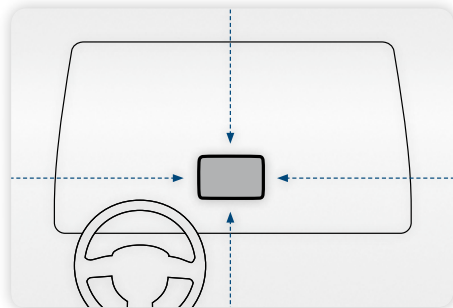
Urządzenie DKV BOX *ITALIA* umożliwia ewidencjonowanie opłat drogowych obowiązujących na płatnych autostradach we Włoszech. W tym celu przy stacjach poboru opłat należy korzystać wyłącznie z pasów ruchu oznaczonych następującym logo:



Kierowca pojazdu odpowiada za prawidłowe zainstalowanie oraz użytkowanie urządzenia w pojeździe.

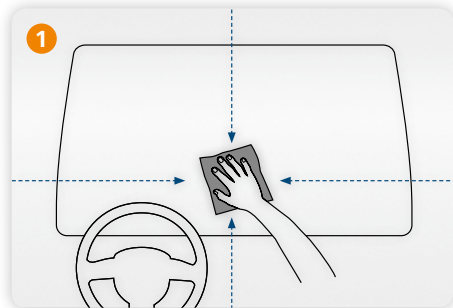
Zawartość zestawu

- » DKV BOX *ITALIA*
- » Instrukcja obsługi
- » Samoprzylepny uchwyt
- » Pokrowiec izolujący (należy zachować)



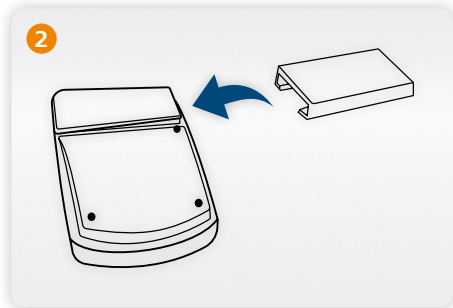
Instrukcja instalacji

Ważne jest, aby urządzenie DKV BOX *ITALIA* zostało zainstalowane w dolnej części przedniej szyby pomiędzy środkiem pojazdu a kierownicą. Aby wyeliminować zakłócenia transmisji, urządzenie musi być zainstalowane powyżej wycieraczek (w pozycji spoczynkowej) oraz poza zasięgiem drutów grzejnych czy metalowych warstw.



Krok 1

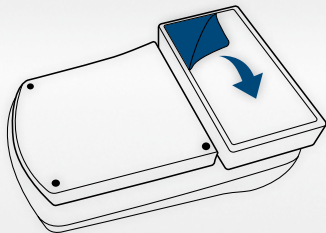
Wyczyścić wilgotną szmatką miejsce, w którym zamocowane zostanie urządzenie DKV BOX *ITALIA*, i odczekać do wyschnięcia. Przednia szyba musi być czysta, sucha oraz bez pozostałości po tłuszczu i oleju!



Krok 2

Wsunąć uchwyt do oporu w przewidzianym do tego miejscu w urządzeniu DKV BOX *ITALIA*.

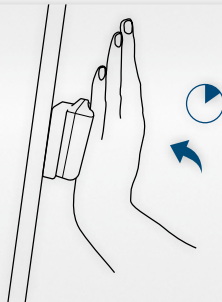
3



Krok 3

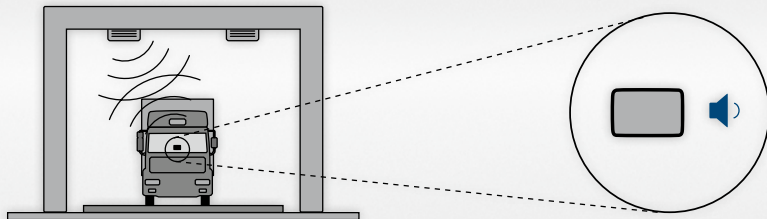
Usunąć górną folię ochronną na pasku do mocowania uchwytu i przykleić urządzenie DKV BOX ITALIA do wyczyszczonej powierzchni przedniej szyby.

4



Krok 4

Docisnąć urządzenie do suchej i czystej szyby na co najmniej dziesięć sekund.



Użytkowanie:

Po prawidłowym zainstalowaniu urządzenia DKV BOX *ITALIA* można natychmiast rozpocząć jego użytkowanie. Gdy pojazd znajdzie się w pobliżu stacji poboru opłat, urządzenie zostanie automatycznie rozpoznane.

Informacje przekazywane za pomocą sygnałów akustycznych:

🔊 Długi sygnał: pojazd został rozpoznany.

🔊 Dwa krótkie sygnały: urządzenie jest uszkodzone lub nie zostało rozpoznane. W takim przypadku w stacji poboru opłat należy pobrać bilet na przejazd płatnym odcinkiem lub bezpośrednio uiścić opłatę drogową. W celu wymiany uszkodzonego urządzenia należy niezwłocznie skontaktować się z odpowiednim dystrybutorem DKV i odesłać urządzenie DKV BOX *ITALIA* w dołączonym pokrowcu izolującym do DKV Euro Service.

Uwaga:

- » Należy zwrócić uwagę na to, aby urządzenie DKV BOX *ITALIA* było prawidłowo zainstalowane lub ustawione, co pozwoli uniknąć zakłóceń w transmisji danych przy stacji poboru opłat.
- » Urządzenie DKV BOX *ITALIA* jest przypisane do konkretnego pojazdu i może być instalowane oraz użytkowane wyłącznie w nim.
- » Aby wyczyścić urządzenie, należy użyć wilgotnej szmatki. Nie wolno stosować rozpuszczalników ani innych agresywnych środków czyszczących.
- » Aby urządzenie funkcjonowało bez zakłóceń, nie wolno go modyfikować. Na urządzeniu DKV BOX *ITALIA* nie można umieszczać naklejek ani żadnych przedmiotów.
- » Okres użytkowania urządzenia w normalnych warunkach wynosi siedem lat (zależnie od intensywności eksploatacji i warunków zewnętrznych).
- » Prowadzący pojazd powinien dopilnować, aby w określonym systemie opłat drogowych w pojeździe używane było tylko jedno aktywne urządzenie pokładowe. W przeciwnym razie opłaty drogowe mogą być naliczane podwójnie. Urządzenie przeznaczone do wymiany lub przez pewien czas nieużywane należy przechowywać w dołączonym pokrowcu izolującym.
- » Urządzenie jest zasilane za pomocą baterii, której użytkownikowi nie wolno wymieniać. W celu dokonania wymiany urządzenie DKV BOX *ITALIA* należy umieścić w pokrowcu izolującym i odesłać do DKV Euro Service.
- » Minimalny odstęp od innych urządzeń elektronicznych z funkcją nadawania lub odbioru (na przykład telefonów komórkowych czy urządzeń nawigacyjnych) wynosi 10 cm.

Producent urządzenia DKV BOX *ITALIA*:
Norbit ITS AS, Norwegia
www.NORBIT.COM

NORBIT
- explore more -

RO

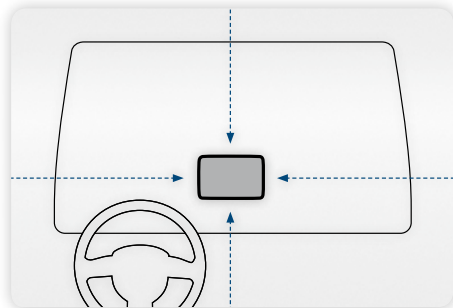
DKV BOX *ITALIA* permite înregistrarea taxelor de drum pe autostrăzile cu obligativitatea plății taxei de drum din Italia. Este necesară utilizarea doar a acelor benzi de circulație de la stațiile de taxare marcate cu acest logo:



Conducătorul auto este responsabil pentru instalarea și utilizarea corecte ale dispozitivului în vehicul.

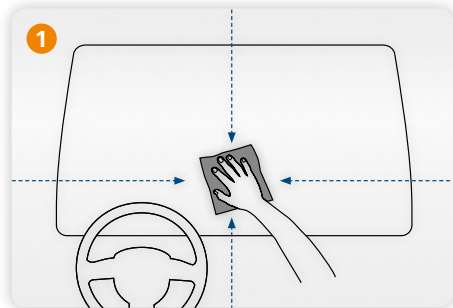
Conținutul setului

- » DKV BOX *ITALIA*
- » Manual de utilizare
- » Suport autoadeziv
- » Buzunar izolator (vă rugăm păstrați)



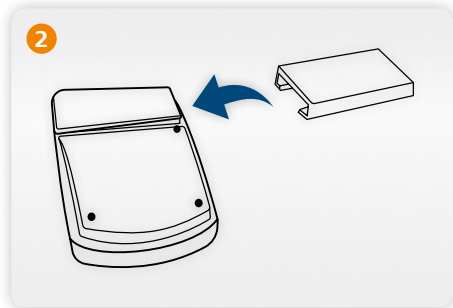
Instrucțiuni de instalare

Vă rugăm să aveți grijă ca DKV BOX *ITALIA* să fie fixat între centrul vehiculului și volan, în partea de jos a parbrizului. Pentru a evita eventualele deranjamente generate de transfer, dispozitivul trebuie să fie instalat în partea superioară a ștergătoarelor (în poziție statică) și în exteriorul filamentelor sau a stratului metalizat.



Pasul 1

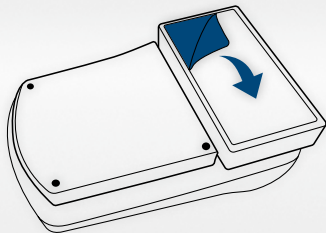
Cu ajutorul unei lavete umede, curățați locul în care trebuie montat DKV BOX *ITALIA* și lăsați locul să se usuce. Parbrizul trebuie să fie curat, uscat, lipsit de grăsime și de ulei!



Pasul 2

Deplasați suportul până la andocarea în locașul prevăzut în acest scop al DKV BOX *ITALIA*.

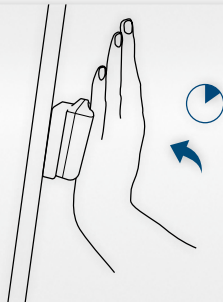
3



Pasul 3

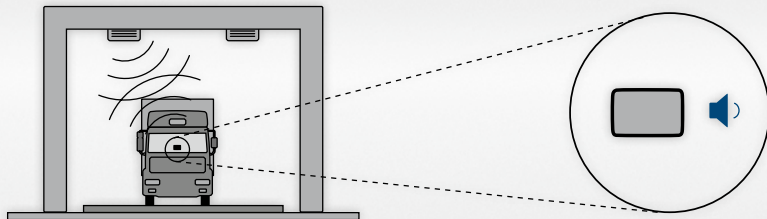
Îndepărtați folia protectoare superioară a benzii adezive a suportului și lipiți DKV BOX *ITALIA* pe suprafața curată a parbrizului.

4



Pasul 4

Apăsați dispozitivul minim zece secunde pe geamul uscat și curățat.



Utilizare:

După instalarea corectă, DKV BOX *ITALIA* poate fi folosit imediat. De îndată ce vehiculul dvs. se va apropia de o stație de taxare, dispozitivul dvs. va fi înregistrat automat.

Prin semnale sonore se vor comunica următoarele:

Un semnal mai lung: înregistrare reușită a vehiculului.

Două semnale scurte: Dispozitivul este defect sau nu a fost recunoscut. În acest caz, scoateți un tichet pentru taxa de drum de la stația de taxare, resp. plătiți direct costurile taxei de drum. Pentru a înlocui dispozitivul defect, vă rugăm să contactați imediat reprezentanța dvs. DKV și să trimiteți DKV BOX *ITALIA*, în buzunarul izolator livrat, către DKV Euro Service.

Atenție:

- » Vă rugăm să respectați instrucțiunile pentru instalarea corectă, resp. poziționarea corectă a DKV BOX *ITALIA*, deoarece, altfel, se pot produce deranjamente ale transferului de date către stația de taxare.
- » DKV BOX *ITALIA* este alocată unui singur vehicul și poate fi instalată și utilizată doar în acest vehicul.
- » Pentru curățarea dispozitivului, vă rugăm să folosiți o lavetă umedă. Vă rugăm să nu folosiți solvenți sau alți agenți de curățare agresivi.
- » Pentru a evita problemele de funcționare, vă rugăm să nu operați modificări la dispozitiv. Vă rugăm să nu lipiți autocolante sau alte obiecte de DKV BOX *ITALIA*.
- » Durata de viață a dispozitivului este, de obicei, de șapte ani (în funcție de frecvența utilizării și de factorii externi).
- » Conducătorul auto este responsabil pentru folosirea unei singure unități On Board per sistem privind taxa de drum per vehicul. Altfel, se poate ajunge la plata dublă a taxei de drum. Dacă doriți să înlocuiți sau nu mai doriți să utilizați temporar un dispozitiv, vă rugăm să îl depozitați în buzunarul izolator livrat.
- » Dispozitivul este operat cu ajutorul unei baterii. Aceasta nu se va înlocui de către utilizator. Pentru înlocuire, trimiteți DKV BOX *ITALIA* în buzunarul izolator, înapoi la DKV Euro Service.
- » Distanța față de alte dispozitive electronice cu o funcție de emisie-recepție (cum ar fi telefoanele mobile sau alte dispozitive de navigare) trebuie să fie de minim 10 cm.

SL

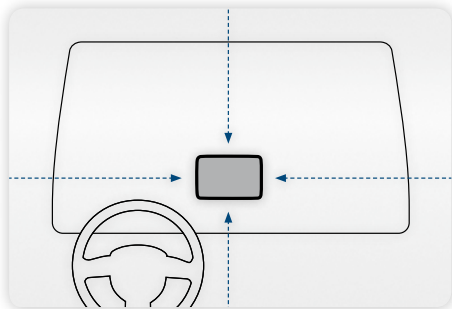
DKV BOX *ITALIA* omogoča obračunavanje cestnine na avtocestah s cestnino v Italiji. Pri tem morate uporabljati samo tiste vozne pasove na cestninskih postajah, ki so označeni z logotipom:



Voznik je odgovoren za pravilno namestitev in uporabo box-a v vozilu.

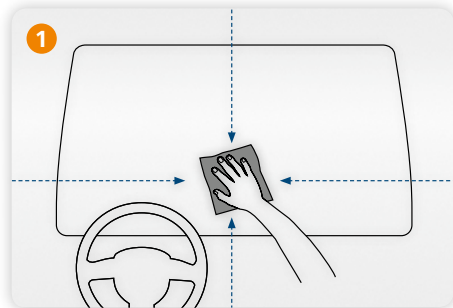
Vsebina kompleta

- » DKV BOX *ITALIA*
- » Navodila za uporabo
- » Samolepilno držalo
- » Izolirni ovitek (shranite ga za kasneje)



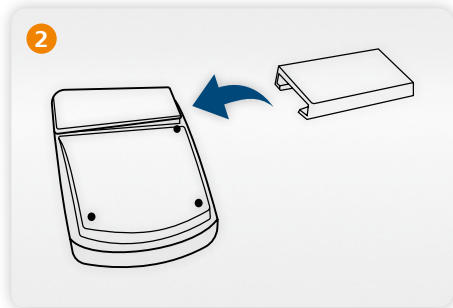
Navodila za namestitev

Upoštevajte, da je treba DKV BOX *ITALIA* pritrditi na spodnjo stran vetrobranskega stekla med sredino vozila in krmilom. Da ne pride do motenj pri prenosu podatkov, morate box namestiti nad brisalcem (v položaju mirovanja) in izven grelnih žic ali kovinskega premaza.



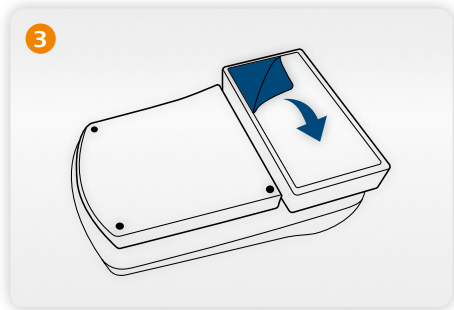
1. korak

Z vlažno krpo **očistite** mesto, kamor boste namestili DKV BOX *ITALIA*, in počakajte, da se posuši. Vetrobransko steklo mora biti čisto, suho, brez masti in olja!



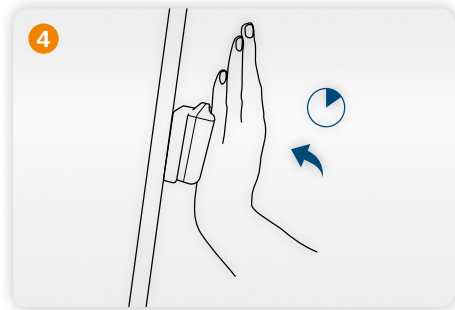
2. korak

Držalo potisnite do konca v temu namenjeno odprtino na DKV BOX *ITALIA*.



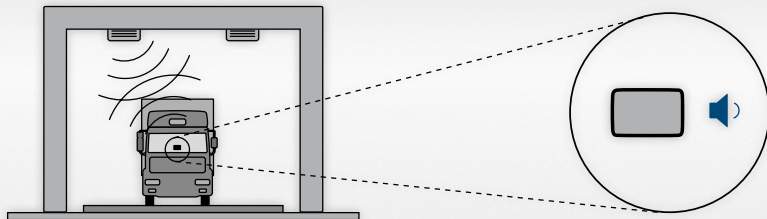
3. korak

Odstranite zgornjo zaščitno folijo z lepilnega traku držala in DKV BOX *ITALIA* prilepite na očiščeno površino vetrobranskega stekla.



4. korak

Box najmanj deset sekund močno **pritiskajte** na suho in očiščeno šipo.



Uporaba:

Po pravilni namestitvi lahko takoj začnete uporabljati DKV BOX *ITALIA*. Ko se bo vozilo približalo cestninski postaji, bo box samodejno zaznan.

Z zvočnimi signali sporoči naslednje:

»»» Dolg zvok: uspešno zaznano vozilo.

»» Dva kratka zvoka: naprava je pokvarjena ali ni bila zaznana. V tem primeru morate izjemoma vzeti cestninski listek na cestninski postaji ali neposredno plačati cestnino. Za zamenjavo pokvarjenega box-a se takoj obrnite na pristojno prodajno družbo DKV in pošljite DKV BOX *ITALIA* v priloženem izolirnem ovitku nazaj na DKV Euro Service.

Pozor:

- » Obvezno upoštevajte pravilno namestitev oz. položaj DKV BOX *ITALIA*, sicer lahko pride do motenj pri prenosu podatkov na cestninski postaji.
- » DKV BOX *ITALIA* je vezan na vozilo, zato se lahko namesti in uporablja samo v enem vozilu.
- » Za čiščenje naprave uporabite vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih agresivnih čistil.
- » Naprave ne smete spreminjati, da ne pride do motenj pri delovanju. Na DKV BOX *ITALIA* ne smete pritrditi nobenih nalepk ali drugih predmetov.
- » Življenjska doba naprave običajno znaša sedem let (odvisno od pogostosti uporabe in zunanjih vplivov).
- » Voznik je odgovoren za to, da v vozilu uporablja samo eno aktivno napravo na cestninski sistem. V nasprotnem primeru lahko pride do dvojnega obračunavanja cestnine. Če želite zamenjati box ali ga začasno prenehati uporabljati, ga shranite v priloženem izolirnem ovitku.
- » Box deluje na baterijo. Uporabnik ne sme sam zamenjati baterije. Za zamenjavo pošljite DKV BOX *ITALIA* v izolirnem ovitku na DKV Euro Service.
- » Razmak do drugih elektronskih naprav s sprejemnikom ali oddajnikom (npr. prenosnih telefonov ali navigacijskih naprav) mora znašati najmanj 10 cm.

Proizvajalec DKV BOX *ITALIA*:
Norbit ITS AS, Norveška
www.NORBIT.COM

NORBIT
- explore more -

[illegible]

ES

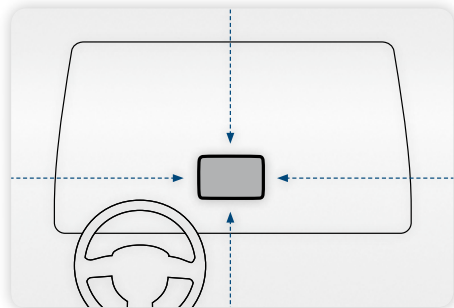
La DKV BOX *ITALIA* permite el registro de las tarifas de peaje en las autopistas sujetas a peaje en Italia. A tal efecto, es necesario que en las estaciones de peaje solo se utilicen los carriles marcados con el siguiente logotipo:



El conductor es responsable de la instalación y el uso correctos del dispositivo electrónico en el vehículo.

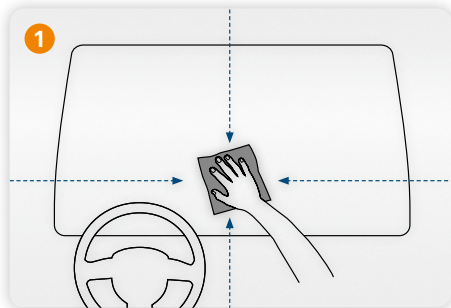
Contenido del kit

- » DKV BOX *ITALIA*
- » Manual del usuario
- » Soporte adhesivo
- » Bolsa aislante (por favor, guardar)



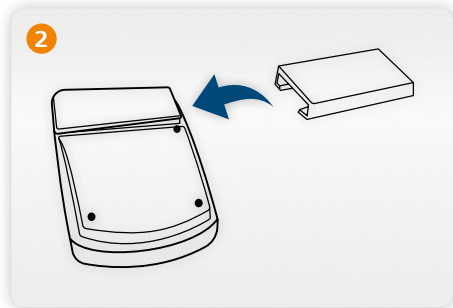
Instrucciones de instalación

Por favor observe que la DKV BOX *ITALIA* esté fijada entre el centro del vehículo y el volante en la parte inferior del parabrisas. Para evitar interferencias en la transmisión, el dispositivo se debe instalar por encima de los limpiaparabrisas (en posición de reposo) y fuera de filamentos o de un revestimiento metálico.



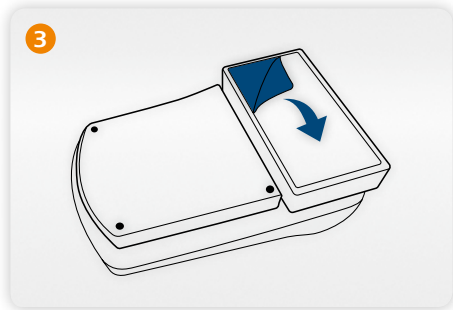
Paso 1

Con un paño húmedo, **limpie** la zona en la que desea instalar la DKV BOX *ITALIA* y deje que se seque. ¡El parabrisas debe estar limpio, seco y libre de grasa y aceite!



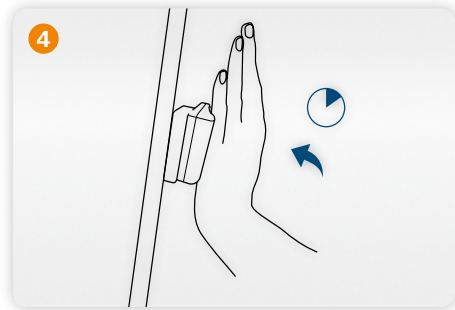
Paso 2

Deslice el soporte hasta el tope en la escotadura prevista a tal efecto de la DKV BOX *ITALIA*.



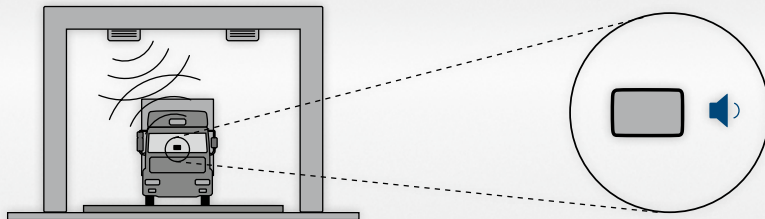
Paso 3

Retire la lámina protectora superior de la tira adhesiva del soporte y pegue la DKV BOX *ITALIA* en la superficie limpia del parabrisas.



Paso 4

Presione el dispositivo como mínimo, durante diez segundos sobre el parabrisas seco y limpio.



Uso:

Una vez instalada correctamente la DKV BOX *ITALIA*, puede proceder a su uso inmediato. En cuanto su vehículo se aproxime a una estación de peaje, el dispositivo electrónico se registra automáticamente.

Mediante tonos de señalización se comunica lo siguiente :

Un tono largo: vehículo registrado con éxito.

Dos tonos cortos: el dispositivo está defectuoso o no ha sido detectado. En este caso, excepcionalmente coja un tique de peaje en la estación de peaje, o pague directamente la tarifa de peaje. Para sustituir el dispositivo electrónico defectuoso, contacte de inmediato su organización de venta DKV y devuelva la DKV BOX *ITALIA* embalada en la bolsa aislante incluida en el suministro.

Atención:

- » Preste atención a la correcta instalación y posición de la DKV BOX *ITALIA* porque, de lo contrario, se pueden producir interferencias en la transmisión de datos en la estación de peaje.
- » La DKV BOX *ITALIA* es específica para un vehículo y solo se debe utilizar en dicho vehículo.
- » Utilice un paño húmedo para limpiar el dispositivo. No emplee disolventes u otros detergentes agresivos.
- » Para evitar un mal funcionamiento no efectúe modificaciones en el dispositivo. No aplique pegatinas u otros objetos en la DKV BOX *ITALIA*.
- » La vida útil del dispositivo suele ser de siete años (en función de la frecuencia de uso y de las influencias externas).
- » El conductor es responsable de que solo se utilice un dispositivo activo por cada sistema de peaje en el vehículo. De lo contrario, pueden producirse duplicados en los pagos del peaje. Si desea cambiar un dispositivo o si de forma temporal no desea utilizarlo, guárdelo en la bolsa aislante incluida en el suministro.
- » El dispositivo electrónico opera con una batería. El usuario no debe sustituirla. Para cambiar la batería devuelva la DKV BOX *ITALIA* a su distribuidor dentro de la bolsa aislante.
- » La distancia entre el dispositivo y otros aparatos electrónicos con función de envío o de recepción (como p.ej. teléfonos móviles o dispositivos de navegación) debería ser de, como mínimo, 10 cm.

Fabricante de la DKV BOX *ITALIA*:
Norbit ITS AS, Noruega
www.NORBIT.COM

NORBIT
- explore more -

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG
Balcke-Dürr-Allee 3, D-40882 Ratingen

Tel. +49 221 8277-9647, www.dkv-euroservice.com